



合同 Contract

编号 No: PS23054511

发布日期 Issue Date: 2022-11-04

(年/月/日) (Y/M/D)

买方: 上汽通用汽车有限公司
Buyer: SAIC General Motors Corporation Limited
地址: 上海浦东金桥申江路1500号
1500 Shen Jiang Road, Jin Qiao, Pu Dong, Shanghai, 201206 China
采购员Buyer: 朱江Zhu Jiang
电话 Tel: (86 21) 28902890
传真 Fax: (86 21) 28919111/28919112

合同号必须完整地显示在与此
合同有关的一切信函/文件上
Contract No. must be shown on all
correspondence/document pertaining
to this contract

供应商 Supplier: 康辉集团北京国际会议展览有限公司

供应商编号 Supplier No.: 0017015088

联系人 Contact Person: 许劲乔

地址 Address: 北京市朝阳区农展馆南路13号12层1510内002

电话 Telephone: 010-65877464

传真 Facsimile: 010-65870596

交付说明和交付地点: ARPR220294, 申请部门: 公共关系部, 申请科室: 公共关系部凯迪拉克, 申请人: Zhu Feng, 朱峰
Delivery Instructions & Destination: (126811), 申请人分机: 598092;

交付日期(月/日/年): 11/04/2022
Delivery Date(M/D/Y):

付款时间和方式: ZNAA (NET40周付-开票后的第40天付款)
Time and Method of Payment: ZNAA (Net40 weekly-40days after invoice date)

国际贸易条件:
Incoterms:

采购申请号 POR#: ARPR220294

JPC 决议号 JPC Decision#:

编号 No.	描述及规格 Description & Specification	计量单位 Unit of Measurement	单价(见附注) Unit Price (See note)	数量 Quantity	小计 Subtotal
1	凯迪拉克CT4 1.5T旅行社/travel agency of Cadillac 1.5T media test ride 凯迪拉克 CT4 1.5T旅行社/travel agency of Cadillac 1.5T media test ride	PU	375,000.00	1.00	375,000.00
总计 Total Amount				1.00	375,000.00

币种:
Currency: CNY

注解及说明(Comments)

合同金额不含税, 卖方应提供6%增值税专用发票。The contract price is not including 6%VAT and
the Seller shall provide the special VAT invoice at the rate of 6%.

上汽通用汽车有限公司/买方(章)
SAIC General Motors Corporation Limited
(Chop)

授权代表:
Authorized Representative:

日期 2022-11-04
Date

供应商/卖方(章)

授权代表:

日期 2022.11.4
Date



合同 Contract

编号 No: PS23054511

发布日期 Issue Date: 2022-11-04

(年/月/日) (Y/M/D)

Supplier(Chop)

Authorized Representative:

卖方承认, 在卖方签署本合同之前, 已经完整阅读、充分理解并接受本合同所述/所附的条款及条件, 并不可撤回地决定承担由此产生的任何及所有的职责、责任和义务。 卖方必须在收到本合同后14个日历日内安排其授权代表签署并加盖公章(如有)并返回给买方, 本合同须经买方加盖公章后方能生效, 法律另有规定或双方另有书面约定的除外。

Seller acknowledges that the terms and conditions stated in and/or attached to this Contract have been fully read, understood and accepted before this Contract is signed and Seller irrevocably agrees to undertake any and all responsibility, liability and obligations thereof. Unless otherwise provided for in relevant laws and regulations or in this Contract, this Contract shall be returned within 14 calendar days to Buyer after Seller's receipt of this Contract which shall have been signed by Seller's authorized representative and stamped with the company chop (if any), provided that this Contract shall become effective only after it has been stamped with Buyer's company chop.

附注: 对国外物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明, 上述价格包含除中国海关征收的进口关税及进口环节增值税和消费税以外的一切抵达中国港口的费用。

对国内物料供应商而言 - 除非本合同中另有条款注明, 上述价格包含货物送抵买方之一切费用, 包括运费、保险费。
且供应商须向买方提供相应的增值税发票。

所有供应商都应当在向买方开具的发票中注明本合同的编号。

Notes: For foreign goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price shall include all expenses for goods delivered to the designated Chinese port incurred in connection with importation thereof except VAT, Custom Duty and Excise Tax.

For local goods supplier - Unless otherwise stated in this Contract, the above price includes all expenses for delivery to Buyer, including freight and insurance, and Supplier shall provide VAT invoice to Buyer.

All invoices provided to Buyer shall be marked with this Contract No. by Supplier.

开票信息 (针对国内供应商):

Bank Information for domestic Supplier issuing invoice:

上汽通用汽车有限公司 SAIC General Motors Corporation Limited

纳税人识别号 Tax Identification Code: 913100006073717485

账号: 1001181309016288873

收款行: 中国工商银行上海市浦东大道支行 Dadao subbranch, Pudong Branch, Bank of Industry and Commerce

开票信息 (针对海外供应商):

Information for overseas Supplier issuing invoice:

SAIC General Motors Corporation Limited

附件:

Attachment:

注: 若本合同与附件内容有冲突, 以本合同为准; 若各附件的内容有冲突, 按附件排列的先后顺序优先适用。

In cases of any conflict between the provisions of this Contract and that of the attachments thereto, the provisions of this Contract shall prevail; in cases of conflicts among the provisions of the attachments, the order of precedence for the attachments shall be governed by the descending order of the documents listed below.

1 国内技术服务一般条款 General Terms and Conditions for Local Technical Services (LS202 Version 3.2)

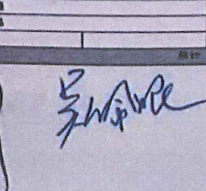
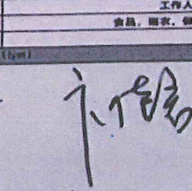
2 保密协议 Non-Disclosure Agreement (LS-EX1 Version 3.1)

3 SOWs (无版本)

4 报价单 Quotation (无版本)

5 安全管理协议 Safety Management and Administration Agreement (LS-EX4 Version 4.1)

Event: 凯迪拉克CT4 (1.5T) 全国媒体试驾品鉴会					
Venue: 北京, 2天试驾, 4晚媒体					
Number of person: 48					
品名 Item	明细 Description	数量 Qty	单位 Unit	备注 Remark	
酒店住宿 (媒体及工作人员住宿)					
为了体现产品力, 选择区域的五星级酒店 In order to reflect the product strength, the average price of five-star hotels in	第一晚 D1 媒体大床房 one-bed room	1	12	媒体相关 Media Related 12 位外地媒体房 1200T media rooms	
	第二晚 D1 媒体大床房 one-bed room	1	12	媒体相关 Media Related 12 位外地媒体房 1200T media rooms	
	第三晚 D1 媒体大床房 one-bed room	1	12	媒体相关 Media Related 12 位外地媒体房 1200T media rooms	
	第四晚 D1 媒体大床房 one-bed room	1	12	媒体相关 Media Related 12 位外地媒体房 1200T media rooms	
	公共区域-工作人员住宿 (2人一间)	7	1	工作人员住宿 (2人一间) Staff (2 person share 1 room)	
房内welcome package: 甜点、水果等Dessert, fruit, etc.	媒体欢迎小食 welcome package	1	48	媒体相关 Media Related	
餐饮服务					
媒体用餐 media meal	第一晚媒体-D1 酒店晚餐 media dinner soft drinks should be included	1	17	12 media+3 staff+2 backup	
	第一晚媒体-D2 媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	1	12	媒体相关 Media Related 12位外地媒体 1200T media	
	第二晚媒体-D1 酒店晚餐 media dinner soft drinks should be included	1	17	12 media+3 staff+2 backup	
	第二晚媒体-D2 媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	1	12	媒体相关 Media Related 12位外地媒体 1200T media	
	第三晚媒体-D1 酒店自助晚餐 media dinner soft drinks should be included	1	17	12 media+3 staff+2 backup	
	第三晚媒体-D2 媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	1	12	媒体相关 Media Related 12位外地媒体 1200T media	
	第四晚媒体-D1 酒店自助晚餐 media dinner soft drinks should be included	1	17	12 media+3 staff+2 backup	
	第四晚媒体-D2 媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	1	12	媒体相关 Media Related 12位外地媒体 1200T media	
Transportation/大巴接送 (根据城市及航班调整)					
上午场酒店前往停车场	19座考斯特	1	2	4批媒体/4 batch of media	
市中心前往酒店	19座考斯特	2	2		
下午场酒店前往停车场	19座考斯特	1	2	4批媒体/4 batch of media	
酒店返回市中心	19座考斯特	2	2		
工作人员用车 全天用车	19座考斯特	2	2	往返接送机	
About Media/媒体相关					
媒体交通费用报销 - 第三方费用	500-一人	1	48	固定费用	
试驾车险费	4000CNY * 6辆 * 2天	2	6	固定费用	
摄影摄像 - 第三方费用 photography & video	公共关系30张, 新闻素材, 航拍素材, 60S短视频, 剪辑 (专业公共关系公司, 2天剪辑+1天活动剪辑)	1	1		
不可预估费用 - 第三方费用 unexpected fee	物料快递费, 租车费, 车辆保险费, 打印费, 打印纸, 工作人员饮用水, 矿泉水等杂费	1	1	打印费, 快递费, 工作人员交通费等	
工作人员用餐 Meals for Agency Staff	工作人员用餐 Staff meals	2	9		
服务费		1	1		
总计 (Total)					
Event: 凯迪拉克CT4媒体试驾品鉴会					
Venue: 上汽通用广德试车场, 3天试驾, 5晚媒体					
Number of person: 54					
品名 Item	明细 Description	数量 Qty	单位 Unit	备注 Remark	
媒体考察车 1. 电话: 开通国内长途, 关闭国际长途 telephone open the domestic, close the international 2. 网络: 可宽带上网 network high-speed internet access 3. 餐厅门口摆放与活动相关的指示牌, 方便客人找寻。 At the door of the restaurant, there should be a signage related to the activity to facilitate the search. 4. 酒店需事先准备自助晚餐券, 酒店在媒体用餐后根据实际消费金额给予50%抵扣。 The hotel should prepare the buffet dinner voucher in advance. The hotel will settle the fees according to the actual meal coupon.	媒体大床房 one-bed room	1	54		
	工作人员住宿	3	6		
	媒体早餐	1	54		
	Day1午餐	1	6		
	Day2午餐	1	24		
	Day3午餐	1	24		
	Day3下午茶	1	24		
	Day4午餐	1	24		
	Day4晚餐	1	24		
	Day4晚餐	1	24		
媒体考察车	Day1	上海虹桥国际机场T2-酒店	1	2	
	Day2	上海虹桥国际机场T2-酒店	1	2	
	Day3	酒店-广德试车场	1	2	
		广德试车场-广德县荷花湾餐厅	1	2	
		广德县荷花湾餐厅-酒店	1	2	
	Day4	酒店-广德试车场	1	2	
		广德试车场-上海虹桥国际机场T2	1	2	
		酒店-上海虹桥国际机场T2	1	2	
		酒店-广德试车场	1	2	
		广德试车场-广德县荷花湾餐厅	1	2	
广德县荷花湾餐厅-酒店		1	2		
媒体考察车管理					
媒体考察车管理	公共关系管理2人, 加油费, 洗车费	3	6		
摄影摄像 - 第三方费用	公共关系30张, 新闻素材, 航拍素材, 剪辑 (专业公共关系公司, 1天剪辑+1天活动剪辑)	1	1		
工作人员用餐	媒体早餐	4	7		
媒体交通费用	500-一人	1	54	固定费用	
工作人员住宿	工作人员	2	10		
试驾车内物品	食品, 雨衣, 报纸, 防晒等	1	27		
服务费		1	1		
总计 (Total)					

同专用
 101051

Event: 凯迪拉克CT4 (1.5T) 全国媒体试驾品鉴会								康得集团北京国际会议展览有限公司	
交付日: 11-4前, 酒店后3个月内交付								凯迪拉克CT4 (1.5T) 全国媒体试驾品鉴会	
VENUE: 北京, 2天活动, 4批媒体								2022.10.24	
Number of person: 48									
项目 Item	明细 Description	单价	次数 Time	数量 Qty.	小计	备注 Remark			
Hotel-酒店住宿 (益田彩花酒店)									
为了体现产品力, 选择区域的五星级酒店的 In order to reflect the product strength, the average price of five-star hotels in	第一批 D1 媒体大床房 one-bed room	900	1	12	10800	媒体相关 Media Related 12 位外地媒体房间 1200T media rooms			
	第二批 D1 媒体大床房 one-bed room	900	1	12	10800	媒体相关 Media Related 12 位外地媒体房间 1200T media rooms			
	第三批 D1 媒体大床房 one-bed room	900	1	12	10800	媒体相关 Media Related 12 位外地媒体房间 1200T media rooms			
	第四批 D1 媒体大床房 one-bed room	900	1	12	10800	媒体相关 Media Related 12 位外地媒体房间 1200T media rooms			
	公关公司-工作人员住宿 (2人一间)	900	7	1	6300	工作人员住宿 (2人一间) Staff (2 person share 1 room)			
房内welcome package: 甜点、水果等Desert, fruit, etc.	媒体欢迎小食 welcome package	100	1	48	4800	媒体相关 Media Related			
媒体用餐									
媒体用餐 media meal	用餐 Meal								
	第一批媒体-D1 酒店晚餐 media dinner soft drinks should be included	200	1	17	3400	12 media*3 staff+2backup			
	第一批媒体-D2-媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	100	1	12	1200	媒体相关 Media Related 12位外地媒体 1200T media			
	第二批媒体-D1 酒店晚餐 media dinner soft drinks should be included	200	1	17	3400	12 media*3 staff+2backup			
	第二批媒体-D2-媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	100	1	12	1200	媒体相关 Media Related 12位外地媒体 1200T media			
	第三批媒体-D1 酒店自助晚餐 media dinner soft drinks should be included	200	1	17	3400	12 media*3 staff+2backup			
	第三批媒体-D2-媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	100	1	12	1200	媒体相关 Media Related 12位外地媒体 1200T media			
	第四批媒体-D1 酒店自助晚餐 media dinner soft drinks should be included	200	1	17	3400	12 media*3 staff+2backup			
第四批媒体-D2-媒体商务午餐 media lunch soft drinks should be included	200	1	12	2400	媒体相关 Media Related 12位外地媒体 1200T media				
Transportation/大巴需求 (根据媒体具体航班调整需求)									
上午场酒店前往停车场		19座考斯特	1	2	5000	4批媒体/4 batch of media			
市中心前往酒店		19座考斯特	2	2	10000				
下午场酒店前往停车场		19座考斯特	1	2	5000	4批媒体/4 batch of media			
酒店返回市中心		19座考斯特	2	2	10000				
工作人员用车 全天用车		19座考斯特	2	2	6000	往返接送机			
About Media/媒体相关									
媒体交通费用报销——第三方费用		500-人	1	48	24000	固定费用			
试驾生车牌		4000CNY *6辆*2批	2	6	48000	固定费用			
摄影摄像——第三方费用 photography & video		含公关跟30张、视频素材、航拍素材、60S视频剪辑、差旅 (专业公共摄影公司, 2天往返拍摄+1天活动拍摄)	1	1	30000				
不可预见费用——第三方费用 unexpected fee		物料快运费、救援车辆租赁、车辆救援工具、打印机/打印纸、工作人员饮用水、Parttime餐椅等杂费	1	1	10000	打印费、快递费工作人员交通费等			
工作人员用餐		工作人员用餐	2	9	1620				
服务费 for Agency Staff		Staff meals	1	0	22352				
		总计 (Net)			242572				
Event: 凯迪拉克CT4媒体抢先试驾									
VENUE: 上汽通用广德试车场, 3天活动, 5批媒体						康得集团北京国际会议展览有限公司			
Number of person: 54						凯迪拉克CT4媒体抢先试驾			
						2022.10.24			
项目 Item	明细 Description	单价	次数 Time	数量 Qty.	小计	备注 Remark			
Hotel-酒店住宿									
客房要求/Room request: 1. 电话: 开通国内长途、关闭国际长途 telephone: open the domestic, close the international 2. 网络: 可上网 媒体用餐/media dinner: 1. 餐厅门口需放置与活动相关的指示牌, 方便客人找寻。 At the door of the restaurant, there should be a signage related to the activity to facilitate the search. 2. 酒店需事先准备自助晚餐券。酒店在媒体用餐后根据收集到的实际餐券与500元结算费用。 The hotel should prepare the buffet dinner voucher in Transportation/大巴需求 (根据媒体具体航班调整需求)	媒体大床房 one-bed room	300	1	54	16,200				
	工作人员房间	300	3	6	5,400				
	欢迎水果	68	1	54	3,672				
	day1晚餐	200	1	6	1,200				
	day2午餐	150	1	24	3,600				
	day2晚餐	200	1	24	4,800				
	day3午餐	150	1	24	3,600				
	day3晚餐	200	1	24	4,800				
	day4午餐	150	1	24	3,600				
	day4晚餐	200	1	24	4,800				
媒体考斯特	Day1 上海虹桥国际机场T2-酒店	2800	1	2	5600				
	Day2 上海虹桥国际机场T2-酒店	2800	1	2	5600				
	Day3 酒店-广德试车场	2800	1	2	5600				
	Day3 广德试车场-广德县荷花餐厅-酒店	2800	1	2	5600				
	Day3 酒店-广德试车场	2800	1	2	5600				
	Day4 酒店-上海虹桥国际机场T2	2800	1	2	5600				
	Day4 酒店-上海虹桥国际机场T2	2800	1	2	5600				
	Day4 广德试车场-广德县荷花餐厅-酒店	2800	1	2	5600				
	Day4 酒店-广德试车场	2800	1	2	5600				
	Day4 广德试车场-上海虹桥国际机场T2	300	3	2	1800				
About Media/媒体相关									
广德试车场管理		含车辆管理人员*2, 加油费, 洗车费	500	3	6	9000			
摄影摄像——第三方费用		含公关跟30张、视频素材、航拍素材、差旅 (专业公共摄影公司, 1天往返拍摄+1天活动拍摄)	20000	1	1	20000			
工作人员用餐		就餐8午餐	90	4	7	2520			
媒体交通费用		500-人	500	1	54	27000	固定费用		
工作人员交通		工作人员	300	2	10	6000			
试驾车内食品		食品、雨衣、棉服、防雨伞	200	1	27	5400			
服务费			162,592	1	0	162,592			
		总计 (Net)				178,852			
		总计 (Net) 不含增值税6%				424,723			
		优惠价 (Net) 不含增值税6%				375,000			

